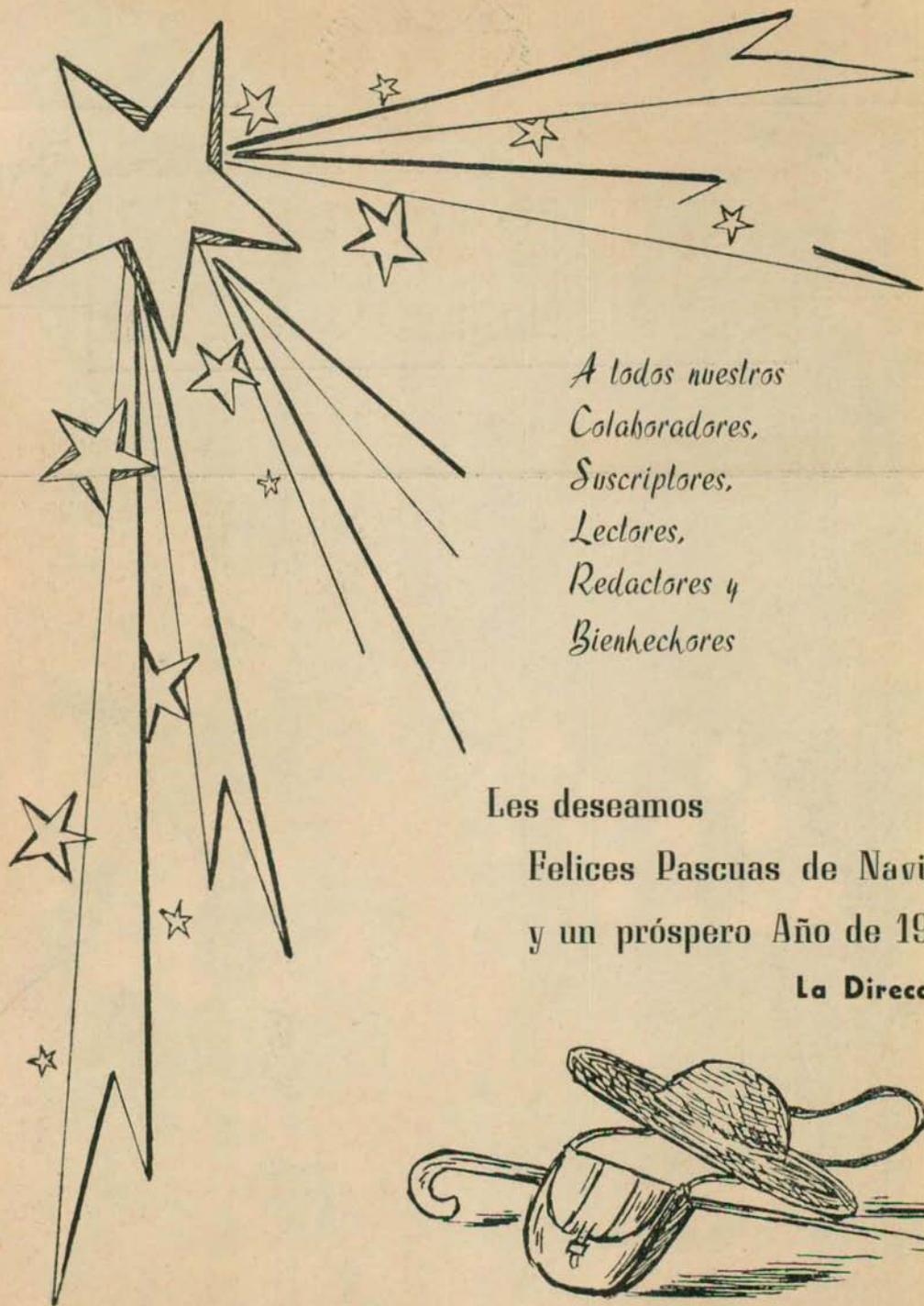




VAN PASCUAI

DICIEMBRE 1963



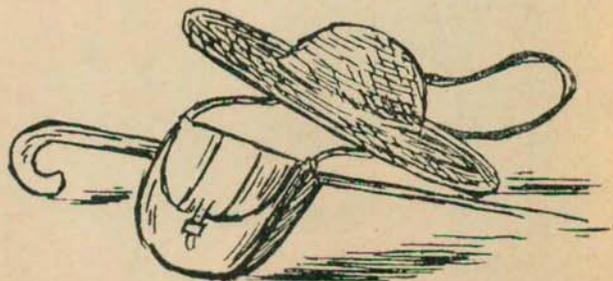


*A todos nuestros
Colaboradores,
Suscriptores,
Lectores,
Redactores y
Bienhechores*

Les deseamos

**Felices Pascuas de Navidad
y un próspero Año de 1964.**

La Dirección.





BOLETIN INFORMATIVO DE LAS OBRAS DEL TEMPLO

DEPOSITO LEGAL CS. 138 1961

(CON LICENCIA ECLESIASTICA)

AÑO XV

DICIEMBRE 1963

N.º 151

EDITORIAL

Nada mejor que, en el tiempo de Navidad y en la agonía de un año que se apaga como el sol tras la montaña, ahincar el pensamiento en la consideración de las grandes bondades que Dios derramó sobre el hombre en el silencio de una noche enjoyada de estrellas al regalarle con un inmenso don de valor infinito, el NACER PARA NOSOTROS; para nosotros los hombres que veníamos gimiendo, llorando y regábamos el erial de la vida con las lágrimas brotadas del corazón afligido. Gran don es realmente el que Dios quisiera bajar hasta nosotros para unir su Divinidad con nuestra naturaleza humana y así humanizarse, haciéndose el Dios-Hombre que enjugaría nuestras lágrimas y nos había de devolver la dulce amistad de Dios, de aquel Dios Padre que nos había hecho a su imagen y semejanza cuando un día salimos de sus manos divinas y poderosas. Cristo Jesús, Niño Divino en Belén, con su nacimiento, nos habla con luz meridiana de los grandes beneficios para nuestra felicidad, al mismo tiempo que nos habla de nuestra propia justificación.

El hombre moderno, impresionado por los progresos de la era atómica, no halla el tiempo preciso para considerar sus eternos valores, siendo necesario que reencuentre nuevamente a Dios en su vivir, leyendo el gran libro de su naturaleza, realzada por el nacimiento de Cristo Jesús Niño en el Portal de Belén al margen de los hombres de aquella ciudad y que hoy los hombres apartados de Dios tanto han rebajado. Hay necesidad de revalorizar la naturaleza humana viviendo esos puntos cardinales que encierran toda la vida del hombre: ¿De donde parte nuestra marcha? ¿Qué camino entiende seguir? ¿Qué objetivo hay que asignarle? La respuesta a estas tres interrogantes la hallaremos acercándonos al pesebre de Belén, contemplando allí al Dios hecho Hombre, Cristo, y hallaremos toda la definición de nuestra existencia, de toda nuestra vida.

LA DIRECCION

CLAUSURA DEL CONCILIO VATICANO II

Un hito nuevo en la historia de la Iglesia ha fijado el Concilio Vaticano II, el más trascendental acontecimiento de los modernos tiempos del Catolicismo por la conquista de la Humanidad para Cristo y por Cristo para Dios, al poner fin a esta segunda etapa de sus Sesiones y así cerrar las puertas de su Aula Magna el 4 de Diciembre de 1963, clausurado por Su Santidad Pablo VI con una sublime alocución a los Padres Conciliares y en ellos a todo el mundo.

Analizando la ingente labor realizada por este magno Concilio, veremos en una panorámica toda la obra, comprendiendo así los días consumidos desde el 8 de Septiembre hasta el 4 de Diciembre y el esfuerzo de los Padres conciliares. Esfuerzo y labor conducentes a hacer comprender a los hombres el reencuentro de la Iglesia de Cristo, no porque no fuera por las sendas por El trazadas, sino para surgir rejuvenecida, purificada de las manchas y lunares que la afean, como propias de la humana debilidad, presentándose ante los pueblos acrecentada su hermosura de perfección y santidad con la imitación de Cristo y la mística unión con El.

Desmenuzada la gigante labor de los Padres conciliares se evidencia con meridiana luz los frutos colocados en el surco del tiempo para que a su debido tiempo den frutos dignos de la misma Iglesia y que ella pueda presentar a Cristo. Muchos serán esos frutos, que regados por la gracia divina han de servir al bienestar de la Sociedad Humana. Uno de esos grandes frutos de la madurez de la Iglesia y para los hombres, es la promulgación de la Constitución de la Sagrada Liturgia aprobada definitivamente en beneficio de los hombres, buscando así la unidad de la Iglesia y sea un solo rebaño bajo la vigilancia de un solo Pastor, Cristo.

P. E. Fernández



EL PASTOR DE TORREHERMOSA

Por el Rdo. P. Antonio M.^o Marcell

XXXIII.- A LOS SANTOS HAY QUE DEJARLOS HACER.

Aquella moderación en el carácter que mostraba el P. Guardián, facilitó a Fr. Pascual el que pudiese desarrollar con más desahogo su caridad para los pobres y transeuntes que llamaban a la puerta del convento.

Pero, en cierta ocasión que comprendió Fr. Pascual, escasearía el pan para la Comunidad, llamó a Fr. Martín Navarro que era el Hermano encargado de la postulación, y le dijo con toda sencillez:

—Fr. Martín, sería conveniente que su caridad saliese a mendigar un poco de pan. Temo no haya suficiente para la comida del mediodía.

—¡Como! —repuso Fr. Martín.— ¿Es posible que falte pan para comer con la cantidad que ayer traje? Había a lo menos para tres días.

—Sí, pero tenga en cuenta, Hermano, que la Comunidad es numerosa, y un cesto de pan se consume pronto.

—No, Fr. Pascual, no puede ser. Yo no lo creeré hasta que lo vea con mis propios ojos.

El hermano limosnero, admirado por lo que acababa de decirle Fr. Pascual, fuese derecho a la despensa para comprobar la realidad.

—Tal vez tenga razón —se decía viendo que apenas quedaba pan para dos o tres religiosos.

Mas una cierta desconfianza le hizo volver a la portería. Allí, en un rincón encontró un cesto lleno de pan.

—Es para los pobres —se excusó Fr. Pascual.

—¿De modo que no quedaba pan para comer, eh? —exclamó con furia el hermano limosnero, sin hacer caso de las excusas del Santo. — Ahora mismo lo sabrá el P. Guardián. Así aprenderá su caridad a no ser tan pródigo.

Y cogiendo el cesto con una mano, y arrastrando con la otra a Fr. Pascual, entró en la celda del Guardián, hablando con tono irascible:

—Ved, Padre, lo que hace Fr. Pascual. Pretende ir al Paraíso a expensas de nuestros sudores. Mientras nosotros mendigamos, con tanto trabajo, nuestro sustento, él, sin miramiento alguno da nuestros viveres al primero que llega.

—¡Calmaos, Hermano, calmaos!

—¿Qué dirán de nosotros nuestros bienhechores si llegan a tener noticias de nuestra prodigalidad?

—Bien; ¿y que queréis que haga? A los santos hay que dejarlos hacer lo que quieran.

Al oír estas palabras, Fr. Pascual tomando la cesta, corrió al refectorio y repartió la porción que correspondía a cada religioso, y aún un poco más para que no les faltase. Al terminar, la cesta quedó completamente llena como si no hubiesen tocado nada. Su amor a los pobres había logrado el milagro.

Fr. Martín, que le estaba observando, quedó admirado y confuso.

No obstante el Guardián llamó aparte a Fr. Pascual, prohibiéndole que repartiese pan a los transeuntes antes del mediodía. Mas, como el Santo se entristecía por aquella orden, insistió paternalmente:

—¿No comprende su caridad, que muchos pobres especularizan sobre nosotros al manifestarnos tan pródigos? Socorriéndolos a ellos, favorecemos la poltronería y el vicio.

—Padre, —repuso humildemente Fr. Pascual— Es por amor de Dios y no por otro fin que nosotros hacemos la caridad.

¿Quién sabe si alguno de esos transeuntes que nos mendigan un pedazo de pan, será el Señor? ¿Qué responderemos en el día del Juicio, cuando el Señor nos diga: «Yo tenía hambre y tu me negaste un pedazo de pan».

Y el Superior quedó tan convencido, que no supo que responder. Pero, en su interior no hallaba mejor respuesta que la que antes había formulado:

—A los santos hay que dejarlos hacer.

Lo mismo se decía Fr. Martín Navarro ante el milagro que acababa de presenciar.

XXXIV.- COLOQUIOS DE SANTOS.

El espíritu de santidad de Fr. Pascual Baylón se había divulgado por la ciudad, y el eco de sus virtudes llegó hasta el Palacio del señor Arzobispo.

Gobernaba la Arhcidiócesis valenciana el gran siervo de Dios San Juan de Ribera, nacido en Sevilla, el año 1533, de familia noble. Su padre fue Virrey de Cataluña y de Nápoles, primer duque de Alcalá de los Gazules y de Cañete, segundo marqués de Tarifa y sexto conde de Morales. Todos estos títulos nobiliarios renunció Juan de Ribera, a trueque de entregarse por completo a la vida sacerdotal, con espíritu de penitencia y celo apostólico.

A los 29 años de edad fue promovido para ocupar la Sede episcopal de Badajoz. Y en 1569, S. S. el Papa Pío V, le nombraba Patriarca de Antioquía y Arzobispo de la ciudad del Turia. El Soberano Pontífice le ofreció el obsequio de su propio báculo, que el siervo de Dios, por reverencia y humildad, jamás se atrevió a usar.

El eminente Prelado quiso conocer personalmente al hermano lego.

Una anécdota del Venerable Juan Bta. Bertrán, Párroco de Alcora, nos manifiesta cuan grande debió ser la amistad de Fr. Pascual con el Patriarca, a la que se unió la del Venerable de Alcora.

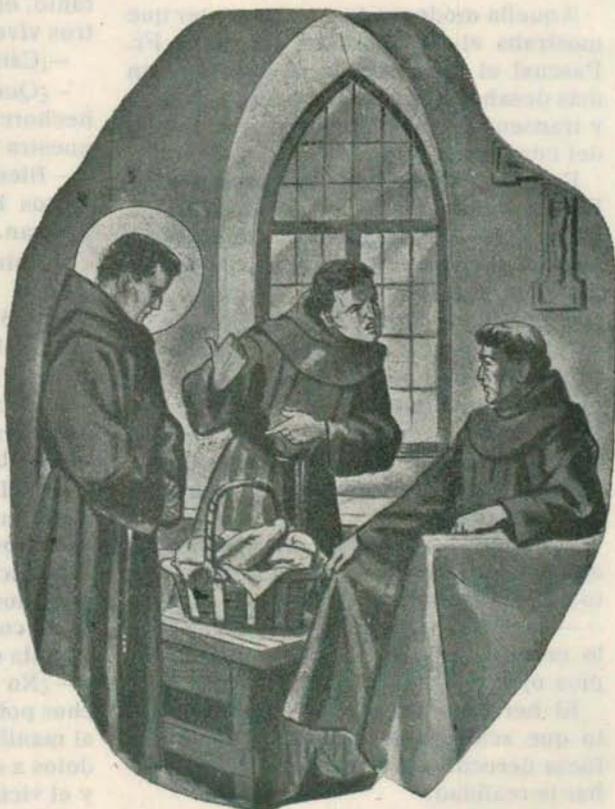
¡Qué animados coloquios espirituales mantendrían aquellos santos varones!

Un día, apenas salido Fr. Pascual del Palacio del señor Arzobispo, el Venerable de Alcora comentaba con el Patriarca:

—Este fraile, con ser lego y sin ciencia alguna, posee un conocimiento elevadísimo de la vida del espíritu.

—Así es; —repuso el Patriarca.— Cuando habla de Jesús Sacramentado y de María Santísima, diríase que lo hace movido por inspiración divina.

—¡Qué claridad de conceptos! Me ad-



mira y me encanta —insistió el Venerable. Y con un tono profético añadió:

Balcón a la calle



Otra Navidad, otro año que se ha deslizado sin darnos cuenta, que se nos ha ido de las manos, como el agua que se escurre murmuradora en los arroyos cantarines de nuestros dedos al quererlos usar como diques para que contengan la corriente impetuosa de nuestros deseos, de nuestras ansias insatisfechas en las estrecheces de unos horizontes lóbregos, sin luz, sin estos amaneceres brillantes y maravillosos que no vemos y que nos harían sonreír a la belleza de la naturaleza si nuestras retinas consiguieran retener, todavía, aquellas ilusiones que se perdieron a lo lejos, en las negruras de una noche de tinieblas sin fin.

Y es que nuestro balance de fin de año es triste, trágico casi, al constatar que el mundo no mejora y lo que es muchísimo peor todavía, que nosotros tampoco, pues ni nosotros mismos nos sentimos renovados. Continuamos siendo el hombre viejo, del que hablaba San Pablo, abocados a todos los horrores de un abismo apocalíptico, porque no sabemos renovarnos y vemos con el espanto que engrandece por el terror nuestros ojos, cómo el hermano ofende al hermano y aquella mano otrora amiga, se cierra con espasmo de odio porque nuestro cristianismo, del que tal vez alardeamos, es raquíptico, sin saber dar testimonio de Cristo a tantos Cristos hermanos nuestros, componentes todos del Cuerpo Místico y que están esperando nuestros ejemplos, nuestras enseñanzas, para ver reflejados en nuestros actos, esta vivacidad espiritual, este estricto sentido de la justicia; este amor que es la auténtica caridad con hambre devoradora.

Mas Jesús viene al mundo. «Al mundo vino y el mundo no le conoció» y como siempre, nos tiende su mano, su mano pequeña, acariciadora como un suspiro, con el ansia avasalladora del que supo amar a los hombres hasta el fin, para que oigan de una vez para siempre las deliciosas voces angélicas, entonando su cántico de paz a los hombres de buena voluntad...

EL CANTANTE DEL BUEN DIOS

Padre Bernardo de Brien, franciscano

El P. Bernardo de Brien es un franciscano canadiense de nuestro tiempo que andaba por el mundo en la búsqueda y conquista de vocaciones por su Orden, cuando los Superiores le encargaron un día que organizara un club musical para un grupo de obreros.

Ya en marcha y organizado el círculo o peña, se dió cuenta que la música clásica —música para selectos— no satisfacía ni entusiasmaba a sus obreros. Entonces, siendo músico él mismo, se decidió a componer en estilo moderno, acompañando al son de la guitarra sus propias canciones.

Este proceder, que en sus principios tenía un fin meramente apostólico, hizo de él un «cantante» número uno en el otro continente.

Su carrera es brillante. Transcurridos tan sólo algunos meses de estos ensayos, la gran revista canadiense «Radio-Tele-Monde» publicó un artículo con este título:

«El P. Bernardo va a eclipsar a Elvis.»

Toda la prensa americana publi-

caba en sus mejores páginas la foto del ya famoso cantante franciscano rodeado de un grupo de «amateurs».

La música del P. Bernardo cautiva y seduce a la juventud de hoy porque es de un ritmo rápido «a la Rock n'Roll».

«Las palabras —dice él mismo— acompañadas de estas melodías se hacen penetrantes y reales.»

Esta gran popularidad, sin embargo, no le distrae ni le desvía de su vocación. Por el contrario, su arte es la prolongación de su espíritu netamente franciscano: un desbordamiento del alma que se transforma en ferviente plegaria; que le permite seguir a la letra los consejos de San Francisco, el fundador de su Orden:

«Quiero que mis frailes vayan por el mundo a cantar y predicar las glorias del Señor.»

Sí, a pesar del ritmo «a la Rock n'Roll», el P. Bernardo de Brien es poeta de Dios:

«Busco un pobre para repartirnos la cena.»

«Busco un pobre que quiera penetrar en la obertura de mi corazón.»

No hay contradicción entre su



—¡Ah! no me extrañaría verle muy pronto canonizado.

—¡Qué ocurrencias tienes, Bertrán! — intervino sonriente el Patriarca.

—A vos, señor, —prosiguió con el mismo tono el Venerable, —os será mucho más difícil. Llegaréis, también, a los altares, pero será más tarde. En cuanto a mí...

—Todos somos hijos de santos, —interrumpió Juan de Ribera.

—Sí, señor Patriarca; todos aspiramos a la santidad. Fr. Pascual con su sencillez franciscana, nos ha trazado el camino: un ardiente amor a la Eucaristía, y una confianza sin límites a la Santísima Virgen.

Tal es la anécdota. Nada sabemos de sus coloquios. Sus palabras quedarán encerradas en el archivo secreto de Dios.

Quizás fue entonces cuando surgió en la mente del Patriarca la fundación del Real Colegio de Corpus Christi de Valencia, en donde Jesús Sacramentado recibiría un continuo homenaje de adoración y de amor.

En el ocaso de su vida, San Juan de

Ribera dejaría escrita, en su Testamento, la siguiente cláusula:

—«Quiero ser enterrado en el suelo del crucero de la Real Capilla de Corpus Christi, junto a la primera grada del altar mayor, para ser pisoteado, y permanecer allí de centinela vigilante del culto de la Sagrada Eucaristía».

Por su parte, el Venerable Juan Bta. Bertrán, apenas fallecido Fr. Pascual, quiso ofrecer a la Orden Franciscana un testimonio de aquellos hermosos coloquios habidos en Valencia con el Patriarca, cediendo a la comunidad Franciscana-Alcantarina de Villarreal la única riqueza que poseía: el sagrado cáliz con el cual celebraba, todos los días, la Santa Misa.

¡Benditos coloquios que unieron los corazones de estos santos varones en ascuas de amor eucarístico!

La profecía del Venerable Juan Bta. Bertrán se ha cumplido.

(Continuará)

Francisco Iserte Albalate

TOLDOS TODAS CLASES
TAMAÑOS Y PRECIOS

Lonas impermeables para toldos de camión,
motocarro y fumigación. Lonetas de colores
para fachadas, puertas, escaparates, etc.

Obispo Rocamora, n.º 7

VILLARREAL
(Castellón)

El Poema de la Naranja

IV.- Caminos de Ensueños

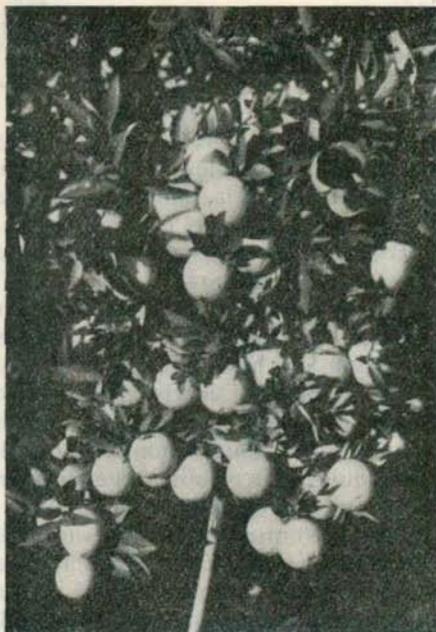
(Traslado de la Naranja)

!Naranjas...! ¡Naranjas...!

*No sois ya mecidas
por auras y vientos
que soplan y agitan
sus alas, debajo
de noche purísima,
o al beso fulgente
del sol, que musita
balada graciosa
de tierna caricia.*

*Ahora sentís
zureos y brisas...
De carros que siguen
su ruta cansina
llevando la carga...
la vuestra... tan linda
que llena de aromas
la senda prolija
por donde discurre
al beso y carisma
que os dais dulcemente,
al veros unidas
en cajas, capazos
y cestas, que brillan
al oro purísimo
de vuestra piel fina.*

*Ahora sentís
vaivenes y prisas...
Camiones que corren
con fuerza inaudita,
tragando kilómetros
por extensas pistas,
llevando la carga...*



*la vuestra... que vibra
con besos constantes,
con tiernas sonrisas
que os dais amorosas,
contentas, sumisas,
al fuerte contacto,
por las sacudidas
que el camión produce
con prisas... y prisas...
abriendo horizontes,
bellas perspectivas...*

¡Naranjas...! ¡Naranjas...!

*Dejáis vuestra vida
de vientos y de auras,
de besos y risas,
de cielo estrellado,
de noches purísimas,
de sol luminoso,
de gracia encendida...
Desde hoy conseguís
nueva y grata vida...*

vida religiosa y su arte moderno de cantar: ambas cosas fluyen de la misma fe. Cante o se arrodille, el P. Bernardo dirige al Señor la misma oración.

Su inspiración se debe también a una vida enteramente vinculada a las bellas artes. A los cinco años empezaba sus estudios musicales. Sus padres, de origen lionés, le obligaron más tarde a seguir los cursos del Conservatorio de Montreal, consiguiendo el primer premio de órgano y habiendo adquirido una sólida técnica en el piano y violín. Y como si esto fuera poco, aún le quedaban horas para dedicarse a la escultura, para la cual es considerado en su patria como un talento.

Pero en el marco de su vida franciscana lo que le absorbe más en la actualidad es la canción. En los principios de su carrera residió en el convento de Sherbrooke, donde pronunció sus votos religiosos.

Ha compuesto más de 300 cancio-

nes, de las cuales 30 son en inglés. En algunas ocasiones ha dado tres y cuatro conciertos al día, y en distintos centros y poblaciones.

Luego de haber actuado públicamente y después de clamorosas ovaciones, se retira en su paz claustral como otro fraile más, e invierte sus derechos de autor para socorrer las necesidades de los jóvenes pobres que desean abrazar la vida religiosa y franciscana.

Su semblante tan sencillo y su carácter tan alegre hacen de él uno de los mejores amigos. Con frecuencia en la recreación o esparcimiento conventual sus Hermanos en religión le rodean para escuchar sus últimas creaciones, compuestas en la soledad y recogimiento de la naturaleza, parafraseando así la maravillosa historia de San Francisco de Asis hablando a los pajaritos.

Con razón y acierto es llamado el P. Bernardo de Brien «el cantante del buen Dios».

FABRICA DE LICORES



**La Garza
Real**

Aviador Franco, 12 - 14

Teléfono 182

VILLARREAL

PRISMA DEL SANTUARIO

VISITA DOMICILIARIA DE SAN PASCUAL BAYLON.

Lo que hacía tanto tiempo veníamos acariciando en nuestro inquieto espíritu por San Pascual y su Templo, al fin se ha convertido en una auténtica realidad; hemos tenido la dicha de ver cristalizada en realidades esa idea de la VISITA DOMICILIARIA DE SAN PASCUAL BAYLON a los hogares. Hoy, después de mucho luchar, podemos decir con gozo a nuestros lectores y suscriptores



VILLARREAL: Arrabal de San Pascual

que ya ha comenzado su peregrinaje domiciliario San Pascual mediante las Capillitas, para así visitar a las familias villarrealenses en su misma casa a sus devotos y estar con ellos.

A decir verdad, se puede decir que la inauguración de la Visita Domiciliaria de San Pascual Baylón en Villarreal ha constituido un rotundo éxito, porque para darse cuenta a veces de la auténtica realidad hay que ver las cosas, pues una cosa es describirlas y otra verlas, con la descripción el público no puede imaginarse el entusiasmo que ha despertado en los corazones villarrealenses, sacu-

diendo así de una especie de apatía que les oprimía el corazón. Ahora ven y sienten más de cerca a San Pascual, lo tienen en familia. Tal ha sido a grandes rasgos el entusiasmo que ha despertado en todos la idea de tener un día una Capillita del Santo en su casa y ahora todos quieren una Capillita para su zona, para su barrio, para su calle.

Lamentablemente son pocas Capillas las que contamos por el momento, pero dentro de pocos días tendremos otras doce más, solucionando así poco a poco el problema para todos. Dios quiera que la Casa vendedora cumpla cuanto antes su promesa. Por el momento hay que esperar y ya vendrá la solución a gusto de todos, lo que sí hay que tener en cuenta es que hay cuidar ese entusiasmo.

MIS PETERSON ANTE SAN PASCUAL BAYLON.

En su peregrinaje por las ciudades del mundo, como representante de la FAO y de la UNICEF, hizo escala en Villarreal la ilustre dama Mis Carmen S. Petterson el día 11 de Noviembre pasado. Durante su estancia en nuestra ciudad se acercó hasta el Camarín de San Pascual para allí postrarse ante las Reliquias del Santo, venerándolas al mismo tiempo que oró ante ellas pidiendo al Santo la proteja en sus contínuos viajes. Luego admiró el Camarín del Santo, que fue la celda donde viviera durante su vida mortal, pasando luego a contemplar las obras de construcción del Templo Votivo de San Pascual, lamentando el que se hayan terminado y que estén totalmente paralizadas por

falta de dinero para proseguir. En esta visita le acompañaba la primera Autoridad de la ciudad, el Excmo. Sr. Alcalde, D. José Ferrer Ripollés. Finalizada su visita firmó en el Libro de Visitantes Ilustres.

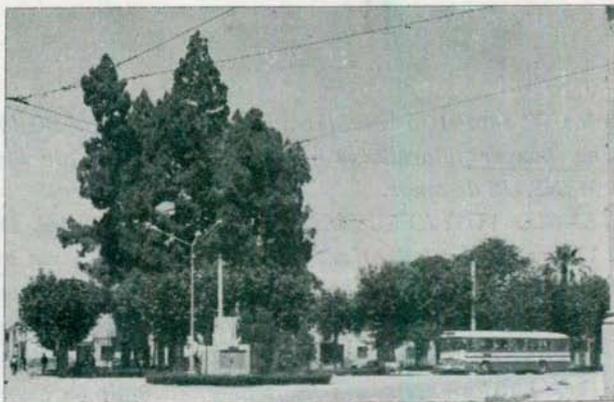
CALENDARIO DE SAN PASCUAL.

Ya se encuentra a la venta el precioso calendario mural de San Pascual Baylón que se ha publicado este año por primera vez para extender más la devoción de San Pascual y hacerlo conocer de todos, sobre todo de los Adoradores Nocturnos. El calendario lleva una estampa a todo color del Santo, que confiamos ha de agradar a todos nuestros suscriptores y a todos los devotos de San Pascual. Todo aquel que desee obtener un calendario de San Pascual Baylón no tiene más que dirigirse a la siguiente dirección: Arrabal de San Pascual, 70, VILLARREAL (Castellón) y le enviaremos contra reembolso uno o todos los que deseen, pues necesitamos de propagandistas para Provincias. De esta manera tendrán una hermosa estampa del Santo. Su precio es de 10 pesetas el ejemplar.

VISITANTES ILUSTRES

Como la humilde violeta que se oculta entre el follaje de sus verdes hojas a las miradas de los viajeros así pasó el humilde Serafín de la Eucaristía, San Pascual Baylón por este valle de lágrimas labrando su eterna corona y la conquista del cielo sin que los hombres posaran en él sus miradas, pero él seguía desgranando los días de su vida para Dios en el silencio conventual de Monforte del Cid, Santa Ana del Monte y por último Villa-

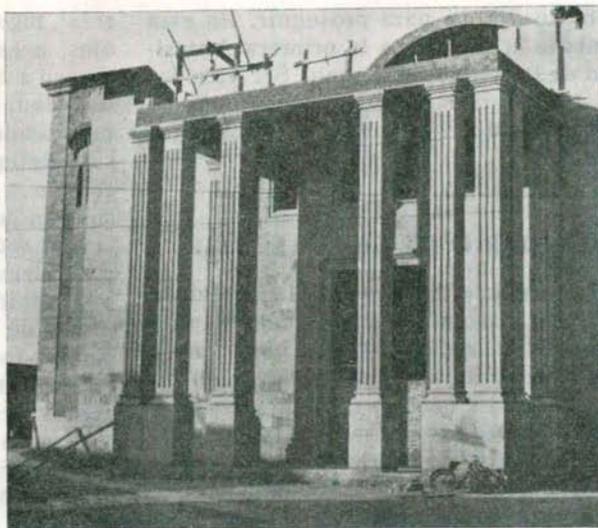
rréal, lugar donde se apagó la luz de sus ojos, a esta vida, pero lugar donde comenzó a fulgar la luz de sus virtudes y santidad. Es por ello, que ahora de continuo acuden reverentes a postrarse ante sus Reliquias las gentes de todas las esferas y clases sociales para implorar sus bendiciones y ayuda en el camino de la vida, redundando todo ello en grandeza y ensalzamiento del Santo. Ultimamente han venido a rendir sus homenajes al Santo de la Eucaristía e implorar sus bendiciones muchos devotos de diferentes regiones y pueblos entre los que podemos destacar por su dignidad la que realizaron el día diez de Noviembre el Excmo. Sr. General Inspector Jefe de Sanidad Militar de la III Región Militar



VILLARREAL: Plaza de San Pascual

acompañado de su Secretario, y la del Excmo. Sr. General Jefe de Artillería de la III Región Militar, ambos con residencia en Valencia. Después de orar ante las Reliquias de San Pascual visitaron las obras del Templo en construcción, admirando su grandeza. Agradecemos a tan Ilustres Señores su visita y que San Pascual les bendiga y oiga en sus plegarias.

MENSAJE DE AMOR



Devotos del Santísimo Sacramento y de San Pascual Baylón que cifráis vuestras ilusiones en buscar adoradores al Señor, en unión de ideales, queremos enviaros este MENSAJE de amor.

EL TEMPLO VOTIVO EUCARISTICO INTERNACIONAL DE SAN PASCUAL BAYLON, de Villarreal (Castellón) sede y «Casa solariega» de las Asociaciones Eucarísticas, se halla en construcción desde hace catorce años y, como sabéis, dichas obras se han tenido que paralizar por carencia de medios económicos. Urge, por tanto, que los amantes del Santísimo, contribuyan con sus donativos a levantar el Templo al Señor. En él quedará Expuesto Jesús Sacramentado en adoración perpétua y en él reposarán los restos sagrados de San Pascual Baylón, proclamado por León XIII, Patrono Universal de las Instituciones Eucarísticas existentes y de cuantas en lo futuro se fundaren. Además es el Patrono de Villarreal y de la Diócesis Segorbe-Castellón.

Con motivo de cumplirse una efemérides gloriosa en Febrero de 1964: El IV Centenario del ingreso de San Pascual a la Orden Franciscana, se desearía solemnizar tal fecha con la inauguración, siquiera, de una nave del Templo para el culto divino. He aquí nuestro MENSAJE llevado a la práctica. Necesitamos limosnas, limosnas... a fin de que nuestros anhelos puedan llegar a cristalizar en una realidad.

En las próximas fiestas navideñas, y que tanta abundancia se desparrama en esos días, pedimos por amor al Niño Jesús un aguinaldo pascualino, un donativo para el Templo que Dios sabrá recompensarlo con creces y San Pascual se convertirá en un buen protector para los hogares de sus bienhechores.

Recordemos que la vida de nuestro querido Santo fue una contemplación del divino misterio del Amor, quedando en éxtasis prolongados en presencia del Santísimo. Bien conocido es el prodigioso hecho del día de las exequias de San Pascual que

después de muerto siguió rindiendo culto al augusto Sacramento. Sucedió que, entonando los religiosos la misa de «requiem» ante el cadáver de Fray Pascual, a la elevación de ambas especies sacramentales, los ojos del difunto se abrieron para adorar y contemplar la sagrada Eucaristía.

Los milagros que obraba en vida el Santo se multiplicaron a su fallecimiento ocurrido el 17 de Mayo de 1592. El Papa Paulo V en 1618 lo beatificó. Y Alejandro VIII lo canonizó en 1690. Numerosas peregrinaciones de todas partes han acudido a su Sepulcro, invocando su poderosa intercesión. Casi todos nuestros Reyes, desde Felipe III, se postraron ante su sagrado cuerpo. Don Carlos II en 1861 adoptó bajo su Real Patronato la Capilla y restos de San Pascual. Y nuestro piadoso Caudillo en 1940 accedió continuase dicha Capilla, (cuando se edifique) bajo el Patronato del Jefe del Estado Español. En 1958 el Generalísimo Franco, oró ante el Sepulcro del Santo

Concluiré mi MENSAJE reseñando que la primitiva Capilla-Camarin se construyó en la segunda mitad del siglo XVIII. Era suntuosa, ornada con mármoles y oro y de estilo barroco. Pero la horda marxista la destruyó al incendiar la Iglesia y el Convento, a la sazón ocupado por las monjas de Santa Clara.

Llevemos a feliz término la construcción del nuevo Templo. Ha de ser gloria y orgullo, no solo para la gran Familia Franciscana, sino también para los amantes de la Eucaristía y para todos, ya que debiera ser el Templo de San Pascual, principal objetivo de la piedad y del patriotismo y del entusiasmo al Santo del Sacramento.

SOR ISABEL M.^a DEL NIÑO JESUS

REPORTAJES **MARTINEZ**

BODAS

BAUTIZOS

COMUNIONES

REPORTER EXCLUSIVO DEL TEMPLO
VOTIVO EUCARISTICO INTERNACIONAL
DE SAN PASCUAL BAYLON

Mayor Sto. Domingo, 47 **VILLARREAL**

Librería Católica

Sucesor de Vda. de

&. Roses



Colón, 11

Teléfono 2162

CASTELLON



EL PAPA ACLAMADO

El Papa Pablo VI, siguiendo la senda trazada por Juan XXIII, ha roto con el tradicional retraimiento de los Papas en el Vaticano. El día 8 entre las aclamaciones entusiastas del pueblo romano, se dirigió a la Plaza de España, donde recibió un ramo de hojas de olivo cogido en el huerto de Gethsemaní, que se espera visitará en su histórica peregrinación a los Santos Lugares en el próximo Enero. El Papa llegó a la plaza de España, en el centro de la Ciudad Eterna, para orar ante la estatua de la Virgen Inmaculada allí erigida. Luego de haber orado ante la imagen de la Virgen María, habiendo impartido su bendición, partió entre las aclamaciones del público.

EL PAPA VISITARA LOS SANTOS LUGARES

Al finalizar el Santo Concilio Vaticano Segundo, Su Santidad el Papa Pablo VI, manifestó su intención de ir a visitar los Santos Lugares y manifestó, que a principios del año próximo de 1964 emprenderá su viaje de peregrino a Tierra Santa para visitar los Santos Lugares regados con la Sangre de Cristo Redentor. Posteriormente se ha sabido que la fecha más o menos fija será entre el 4 o el 5 de Enero próximo para pasar allí la festividad de los Santos Reyes. El viaje lo hará en un avión reactor que las Naciones Unidas han puesto ya a su disposición al saber este viaje de Su Santidad Pablo VI.

COMISION MIXTA PARA RECIBIR A SU SANTIDAD

Según informan de Tel-Aviv, se va formando una comisión mixta jordano-israelí, bajo el patrocinio de las Naciones Unidas para recibir a Su Santidad y que irá preparando todo lo concerniente a la visita del Papa y resolverá todos los problemas que pueden suscitarse con ese motivo.

RELACIONES ENTRE EL VATICANO E ISRAEL

El jefe de protocolo de la Secretaría de Estado de la Santa Sede, Mons. Iginio Cardinal, ha manifestado ante un grupo de periodistas de diversas naciones algunos principios fundamentales y posiciones de la Iglesia Católica. El diplomático del Vaticano manifestó que la Iglesia no pretende ser una potencia política y que su dominio es puramente espiritual, aunque no podría renunciar a proteger los derechos inalienables de los fieles ni a su misión de paz entre los hombres. Por ello mismo afirmó que «en caso de que le fueran dadas garantías a la Iglesia de ejercer libremente su misión, el Vaticano estaría dispuesto a establecer relaciones diplomáticas con Israel y Rusia». Refiriéndose a la cuestión de Palestina afirmó que «únicamente en caso de que las dos partes —árabes e israelíes— se lo pidiesen explícitamente, la Santa Sede trataría de hacer de mediador entre Israel y los países árabes.»

NUESTROS DIFUNTOS

La muerte que todo lo arrastra tras sí como impetuoso vendaval en su impetuosidad se llevó como débil y temblorosa hoja arrancada del árbol de entre los suyos a la que en vida fue Natalia Ripollés Falcó, el día 13 de Noviembre en la ciudad de Villarreal, dejando a los suyos sumidos en el dolor profundo que amarga sus corazones. Natalia dejó



este valle de lágrimas confortada con los Santos Sacramentos de la Religión y la Bendición Apostólica de S. S., a la edad de 67 años. A sus afligidos: hijo, Joaquín Beltrán Ripollés; hija política, Carmen Ortells Cabrera; nietas, Carmencita y María; sobrina, Sor María Gracia Colomer Ripollés (Religiosa clarisa de esta Comunidad de Villarreal); a todos sus familiares y demás allegados, desde estas páginas de San Pascual enviamos nuestra más sentida condolencia e invitamos a todos nuestros lectores y suscriptores a elevar al Señor fervorosas plegarias pidiendo le conceda el descanso eterno.



En la ciudad de Vich (Barcelona), donde había vivido cristianamente, se apagó la vida de la que fue Josefa Ramón Boada, dejando a los suyos sumidos en el más profundo dolor por su ausencia. Cerró el libro de su vida confortada con los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de S. S. Su muerte fue verdaderamente edificante para todos los que en hora tan dolorosa rodeaban el lecho del dolor, por lo que se puede decir que murió como había vivido, es decir, murió en las manos del Señor. A sus hermanos, Gonzalo, José, Fr. Pedro (franciscano,

religioso de la Comunidad de Villarreal), Antonio, Sor M.^a del Sgdo. Corazón y Sor M.^a Dolores (religiosas adoratrices perpétuas), Carmen, M.^a Jacinta (religiosa cisterciense) y Luis; hermanos políticos, M.^a Angeles Balart y Montserrat Pujols; sobrinos, primos y demás familiares enviamos nuestro sentido pésame de condolencia al mismo tiempo que invitamos a todos a elevar al Señor una plegaria.



Como se diluyen los arreboles de un atardecer otoñal, así se extinguió lentamente la vida que animaba el cuerpo de la que fue Concepción Romero Lluch de Gil para dejar paso a la Hermana Muerte, como la llamaba el Poverello, Francisco de Asís, que se iba acercando suavemente para en medio de las sombras nocturnas cerrar sus ojos a la vida de este mundo y abrirlos a los esplendores de la Eternidad. Fue confortada en esa hora suprema con los Auxilios Espirituales, habiendo recibido los Santos



Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S., cerrando así la singladura de su vida en este valle de lágrimas, a la edad de 71 años, el día 27 de Noviembre, en Villarreal. A sus resignados hijos, Miguel y Francisco; hijas políticas, Maruja Sauri y Aurora Fernández; hermanos, Antonio y María; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familiares desde estas páginas de SAN PASCUAL les acompañamos en su dolor y enviamos el más sentido pésame de condolencia cristiana, al mismo tiempo que elevamos nuestras plegarias para pedir al Señor le dé el descanso eterno.

DONATIVOS PRO TEMPLO

NACIONALES

ALBAIDA: José Segrelles 50, Adoración Nocturna 50. ALBERIQUE: Pascual Carratalá 50, Adoración Nocturna 50. ALCALA LA REAL: Adoración Nocturna 50. BALAGUER: Adoración Nocturna 50, PP. Franciscanos 50. BARBOTO: Adoración Nocturna 50. BAILEN: Adoración Nocturna 50. BATEA: Adoración Nocturna 50. BEASAIN: María Echevarría de Marquez 50. BENIFARRAIG: Adoración Nocturna 50. BARCELONA: Salvador Sancho Cabedo 100. BAEZA: Adoración Nocturna 200. BIDAURRETA: Madres Clarisas 50. BILBAO: José Antonio Urrega 50, Juan Jentoft 50, Francisco Torres 50, Guillermo de Acillo 50, Manuel Demoras 50, Jesús Marcos 50, Antonio Agaren 50, José M.^a Solano 50, Antoni Martínez 50, Gervasio Collar 50, Leandro de Rivera 50, Adoración Nocturna 50. BURRIANA: Juan Bautista Marqués 50, Fotograbados López 50, Antonio Llopis 50. BURGOS: María del Rosario Jaló 50. BENICARLO: Ramón Cid López 50. BECHI: María Amorós 50. CASTELNOVO: Manuel Gil 50. CARRIZOSA: Maximiliano León 50. CASTELLON: Luis Algar Forcada 50. CASAS-NUEVAS: Juan del Amor 50. CASINOS: Pascual Muñoz 50. ELCHE: Luis Rocacher 50. LERIDA: Ramón Cozar 50. LESACA: Adoración Nocturna 50. MADRID: Elvira Arrufat Ortells 100, Jesús García 50. MASAMAGRELL: Pilar Ferrer 300. MONDRAGON: Adoración Nocturna 50. MONTEAGUDO: Adoración Nocturna 50. NULES: F. Monleó Ripollés 50. PASAJE SAN JUAN: Adoración Nocturna 50. PEGO: Adoración Nocturna 50. PUEBLA DE FARNALS: Adoración Nocturna 50. SAN SEBASTIAN: Herminia Urrigoitia 50. SESTAO: Jueves Eucarísticos 50. TABERNES BLANQUES: Adoración Nocturna 50. TARRASA: Domingo Armengol 50, Rosario Subirache 50. TORTOSA: Adoración Nocturna 50. TOLOSA: Adoración Nocturna 50. TORRE DE JUAN ABAD: Adoración Nocturna 50, Fernando González Nove 50. TORRENTE: Pascual Cervera 50, Isabel Carda 50. TERUEL: Vicente Dualde Pérez 50. TORREJON DE ARDOZ: Adoración Nocturna 50. TORRIJO DE LA CAÑADA: Teresa Sánchez Arguada 50. TORREHERMOSA: Francisco Juvero 50, Pedro García Gutiérrez 50. URROZ-VILLA: Adoración Nocturna 50. VALENCIA: Mariano Puig 50. VALL DE UXO: Rosita Marco 50. SORIA: Dionisia García 50.

4.050'—

LOCALES

Carmen Broch Bort en acción de gracias 250, Una devota 10, Una devota para la Visita Domiciliaria y por sus enfermos 100, Juan Palencia Gutiérrez 25, Una devota de San Pascual 50, Félix Duque 25, Carmen Ramos 100, Una devota de San Pascual 200, Señora de Martínez 50, Los Clavarios del Barrio de San Pascual, Manuel Llorca, Pascual Ibáñez y Benigno Casalta, sobrante de las fiestas 600, María Dolores Aparisi y

P LOS GATOS MALOS

De sobre mesa los dos esposos se entregan a la lectura. La señora lee un libro de Historia Natural. El marido está sumido en la lectura del periódico. De pronto, ella pregunta:

A —También tu crees, vidita, que los gatos son pérfidos, crueles y egoístas?

Y el esposo, distraído con la lectura, responde:

—Sí, gatita mia....

S

S A L I D A

A Un Regimiento se había hospedado en un pueblo, y, al salir de él, notó el hospedero que del corral faltaba un pato. Sale corriendo tras la tropa y encarándose con el Capitán le dice:

T —Me han robado un pato, a ver quien de esos soldados se lo ha llevado.

Un soldado andaluz con gracejo responde:

I —Yo lo tengo, zeñó, pero no lo he robado, porque es que al pasar por er corral me salieron al encuentro preguntándome: «cua, cua, cua», y yo respondí: cuarquiera, y agarré uno.

L O G I C I A

E Un humorista pasaba por junto a un cementerio, cuando tropezó con un grupo de albañiles trabajando afanosamente.

—¿Qué hacen Vds.?

M —Ay. Estamos arreglando el muro del cementerio. Ya ve, señor, el tiempo lo ha derruido.

—¿Y para qué amuralláis el cementerio, muchachos? Los que están dentro ya no pueden salir y los que estamos fuera no queremos entrar.

P

S E C R E T A R I A F I E L

O Llega a la Oficina el jefe y, al inquirir las novedades, su secretaria le dice:

—Esta mañana ha venido un hombre a verle a usted.

—¿Qué quería?

—Ha dicho que venía a partirle a usted el cráneo.

—Y usted ¿qué le ha contestado?

S

—Que lo sentía mucho, pero que estaba usted ausente.

ACTIVIDADES DE LA AGRUPACION FOTOGRAFICA «SARTHOU CARRERES»

El pasado día 22 de Noviembre, en el Salón de Actos de la Caja Rural, tuvo lugar la PRIMERA VELADA CULTURAL de esta Entidad Fotográfica que lleva el nombre del ilustre villarrealense Don CARLOS SARTHOU CARRERES.

Con un lleno absoluto del salón, la presencia de nuestras primeras autoridades y numerosos aficionados de nuestra provincia, se inició la velada con unas palabras del Presidente de la Agrupación y concejal del Ilustre Ayuntamiento, D. José P. Nácher, en las que expuso de forma magistral el porqué de la Sociedad, su nombre y sus fines.

Cediendo el uso de la palabra a D. Gonzalo Puerto, éste glosó brillantemente la obra del Dr. Sarthou, resaltando en especial su inmensa afición a la fotografía y a cuyo archivo particular acuden forzosamente a consultarle destacadas personalidades de la Historia y el Arte.

Sabemos que los organizadores deseaban de todo corazón tener la presencia de Don Carlos en esta velada y así poderle ofrecer un pequeño homenaje, pero ello no fue posible, debido a que son muchos los años que pesan sobre él. No obstante y como consecuencia de la lectura de un mensaje suyo pudimos apreciar lo mucho que en Villarreal, que tanto ama él, se le quiere y recuerda. Los más calurosos y más sinceros aplausos fueron para su misiva.

Y ya como final a esta estupenda y agradable velada, que nos pareció cortísima, fue proyectada en color una película de Don José Alcón, operador exclusivo de TVE en nuestra Provincia, seguido de un interesante coloquio a su cargo, así como la proyección de estupendas diapositivas de las colecciones particulares de los Srs. Forcada Martí de Castellón, y Gil y Cataluña de Villarreal.

Con motivo de este acto fue montada en el magnífico Salón de la Caja Rural una exposición de fotografías de los Socios de esta Agrupación, que fueron muy comentadas por los asistentes, por su originalidad y la calidad de los trabajos expuestos.

Ilustramos esta crónica con unas fotografías del acto en la página de enfrente.

cisco Benajes Centelles 30, Francisco Benajes Beltrán 30, Pascual Climent 30, Rosario Mezquita 30, Consolación Mezquita 30, Rosario Cortés 30, Rosario Gómez García 30, Esther Mompó 30.

480'—

MARIA COSTA Y NATY GOTERRIS: Manuel Adsuara Colonques 30, Concepción Candau Badenes 25, Felipe Monforte Tena 20, María Gracia Rubio 20, Manuel Miró Peset 20, María Rubert 25, Dolores Rubio 15, Manuel Pesudo Ramos 20, Una devota 20, Ana María Albiol Rubert 20, M.^a Gracia Soriano Agustí 20, Benjamín Guillamón 20, Josefina Climent 20, Manuel Pesudo Nebot 20, Vicente Arnal 20, María Gracia Meseguer 20, Santiago Gil Alcaraz 25, Pedro Llop Carda 30, María Díaz Vila 20, Joaquín Ibáñez Lahoz 20, Pascual Beltrán 20, Rosario Cabedo Fuster 25, Silvio Puig 20, Consuelo Carda 60, Agustín Pitarch Molés 20, Una devota 10, Concepción Almela 25, Bautista Climent 30, Bautista Gil 10, Asunción Santacreu 20, Ana María Vicent Viñes 20, Dolores Arrufat Badenes 20.

610'—

LOLITA SOLA Y PILAR MANZANET: Santiago Manzanet 20, José P. Nacher Rius 20, Francisco Arenós 20, Pedro Fuster 20, José Valverde 20, Juan Monzó 15, Pilar Bono Boix 20, Saturnino Solá 20, Vda. de Manuel Latorre 50, Crispulo Serrano 20, Vda. de Ismael Miralles 20, Ramón Nebot 15, José Janés Pagés 20, José P. Almela 20, José Moner Manrique 20, Encarnación Llorens 20, José P. Fortea Bort 20, Julián Gascó Calpe 20, Mercedes Monferrer 10, Carmen Solá 20, Vicente Broch Gorrís 20, Saturnino Solá 10.

440'—

MARIA GRACIA BELLMUNT NACHER: Manuel Goterris 25, Vicente Goterris 25, Pascual Nebot 25, Bautista Arenós 25, M.^a Gracia Carratalá 25, Antonia Gil 25, Domingo Vicedo 25, Pascual Juan 25, Pascual Ripollés 25, Carmen Morte 25, Vicente Ebro 25, Pascual Jordá 25, Miguel Llorens 25, Manuel Goterris 25, Dolores Barrué 25, Manuel Gil 25, Visitación Goterris 25, Dolores Pérez 25, M.^a Gracia Bellmunt 25.

475'—

ENCARNITA MATA Y LOLITA GIL: Pascual Gil 35, José Calvo Candau 50, Pascual Roca Candau 35, Pascual Taurá 35, José Gimeno 35, María Gracia Clausell 35, María García 35, Amparo Peris 50, Pascual Mata 35, Joaquín Broch 35, Manuel Gil 50, Miguel García 35, Santiago Catalá 35, Concepción Bono 35, María Gracia Cantavella 50, José Goterris 35, Manuel Vilanova 50, Carmen García 35, Santiago Esteve 35.

740'—

LIMOSNAS PARA EL ALUMBRADO DEL SANTISIMO

María Soriano Agustí 45, En sufragio de José Rico Veral 25, En sufragio de José Pascual Cabrera Dembilio 25, Una devota 25, Pascualeta Herrero 10, Entidad de Caja de Ahorros 400, Familia devota 125.

655'—

Devota Consuelo 4 litros de aceite, Isabel Tirado 8 litros de aceite, Concepción 1 litro, Una devota de Onda en acción de gracias 9 litros, Una devota 6 velas, Una devota 4 velas, R. M. 2 velas. Un devoto en acción de gracias 8 velas.

M. J. 1.000, Vicente Ortells Candau 50, Una devota de San Pascual 500, Una persona devota de San Pascual 1.000, Conchita Colomer para arreglo del Camarín de San Pascual 1.000, Una devota 10, De tres Capillitas de San Pascual de la Visita Domiciliaria 427, Venta de objetos religiosos 235, De los cepillos 3.805. 9.437'—

EXTRANJERO

NURNBERG: Enrique Padrós para las obras. 500'—

CELADORAS

MARIA COLONQUES: Vicente Moreno 25, Carmen Cantavella Cierra 25, Pascualeta Domenech 25, Fernando Calvo Ferriols 25, Pascual Usó Fortuño 25, Josefina Almela 15, Concepción Rubert Rius 25, Emilia García Candau 25, Pascual Martín Carda 25, María G.^a Cabedo Sanz 40, Dolores Elías Bellmunt 25, Salvador Cercós Villarreal 25, Rosa Diego Llavería 25, Manuel Gil 25, Francisco Arenós Vila 25, Matilde Rubert Rius 25, Vicente Gil Saporta 25, Pascual Fausto Santamaría 25. 455'—

ROSARIN MAS: Pascual Cándido Andreu 25, Pascual Petit Ramos 25, Concepción Forés Aymerich 25, Encarnación Batalla Ortíz 25, Pascual Montoliu Cabedo 25, Rosario Rubert Delás 25, Julia Pérez Soriano 25, Nuria Arrufat 25, María G.^a Boix Cabedo 20, Eduardo Calper 15, Francisco Pascual 5, Vicenta Tárrega 50. 290'—

PILAR Y CONCHITA GANDIA: J. José Font 20, Manuel Ferrer 20, Consuelo Cubedo 20, Manuel Rochera 20, Manuel Cubedo 20, José Gregorio 20, Pascual Goterris 20, Concepción Gimeno 20. 160'—

CONCHITA GIL SEGURA: José Manuel Folch 20, Teresita Barreda 50, Carmen Gumbau 20, Isabel Gumbau 20, D. M. 20, Manuel Gascó 20, Miguel Pedra 20, Dolores Vidal 20, María Candau 20, Ana María Ramos 20, Dolores Ayet 20, Manuel Vilanova 20, Bautista Gil 20, Pascual Clemente 20, Salvadora Falcó 20, Antonio Cantavella 20, Matilde Colom 20, Concha Carda 20, Rafael Antón 20, Ramón Mata 20, Dolores Cerisuelo 20, Concepción Tellols 20, José R. Quémades 20, Rafael González 20. 510'—

CARMENCITA Y MARIA DOLORES BALAGUER: Ricardo Sifre 25, Salvador Forner 25, Pascual Cataluña 25, José Pascual Pesudo Moner 25, María Casalta 25, Manuel Clausell 25, José Valls 25, Vicente Pauner 25, María Arquimbau 25, José P. Broch 25, María Pesudo 25, Alfredo Castellote 25, Dorotea Palomo 25, Joaquín Cabrera 20, José Moreno Gil 25, José Pascual Pesudo Ramos 25, José Martí 25, Francisco Arrufat 25, María Nebot 25. 470'—

CONCHITA ARRUFAT: Carmen García 20, Domingo Moreno 20, Manuel Manrique 20, Pascual Mezquita 20, María Gumbau 20, Carmen Arrufat 20, Concepción Rochera 25, Rosario Moreno 20, Vicente Alayrach 20, Teresa Barón 10, Vicenta Arrufat 10, Pascualeta Pesudo 50, Manuel Aguilera 5, Pilar Guinot 10, Pascual Adsuara 15, Joaquín Monzonís 50. 335'—

CARMEN ALMELA Y MARIA VII.LARREAL: Carmen Almela 30, José Vicent 30, Pascual Font 30, María Rochera 30, Concepción Cubero 30, María Gómez 30, Concepción Pesudo 30, Carmencita Bernat 30, Fran-

Agrupación Fotográfica «SARTHOU CARRERES»



Información gráfica de la velada inaugural

Se escribe PYE...

Se pronuncia PAI...

...y se ve maravillosamente.

Televisor PYE

Servicio de reparación garantizado.

TELESPRINT

más caro cualquiera, mejor ninguno.

ZENITH

el televisor americano de
mayor venta en el mundo.

Venta y demostraciones:

Domingo Hidalgo

Plaza Colón, núm. 3

VILLARREAL

Precio 5 Ptas.